

Document: EB 2017/121/INF.2
Date: 2 August 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير عن وقائع المعتكف الثالث للمجلس التنفيذي في الصندوق

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Andreina Mauro

القائمة بأعمال سكرتير الصندوق
رقم الهاتف: +39 06 5459 2088
البريد الإلكتروني: a.mauro@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والعشرون بعد المائة
روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2017

للعلم

تقرير عن وقائع المعتكف الثالث للمجلس التنفيذي في الصندوق

أولاً - مقدمة

- 1- في عام 2015، واستجابة لمقترح تقدم به منسقو القوائم وبالاتفاق مع رئيس المجلس التنفيذي للصندوق، قرر المجلس أن يعقد معتكفاً. وفي أعقاب المعتكف الأول الذي عقد في 15 أبريل/نيسان 2015، عبّر المجلس، في بيان مشترك بين القوائم خلال دورته المنعقدة في سبتمبر/أيلول من ذلك العام عن تقديره لنجاح هذا الحدث، واتفق على عقد مثل هذه المعتكفات سنوياً. وبناء عليه، عقد المعتكف الثاني في أبريل/نيسان 2016. وتم تداول تقرير عن هذا الحدث مع المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول عام 2016 للعلم.¹
- 2- واستناداً إلى نتيجة كل معتكف من هذه المعتكفات، وبالإستجابة لطلب من المجلس، أعد مكتب سكرتير الصندوق مصفوفة بالإجراءات لأغراض المتابعة. ويتم تحديث هذه المصفوفة بشكل منتظم وتعرض على المجلس، وآخر عرض لها كان في ديسمبر/كانون الأول 2016.²
- 3- وكما اتفق عليه المجلس في ديسمبر/كانون الأول 2016 وفي الاجتماعات اللاحقة مع المنسقين، عُقد المعتكف الثالث بعنوان "رؤية 2030: افتتاح فصل جديد" يومي 11 أبريل/نيسان (بعد الظهر) و12 أبريل/نيسان 2017 في Borgo di Tragliata في روما (الذي كان أيضاً مكان انعقاد المعتكف الثاني). ويرد مرفقاً بهذه الوثيقة برنامج المعتكف وقائمة بالمشاركين فيه وصوراً مختارة منه.
- 4- وكما هو الحال بالنسبة للسنوات السابقة، فقد شارك المنسقون في التخطيط لهذا الحدث، بما في ذلك من خلال محادثات سبقت المعتكف مع الميسر لاقتناص الهدف المرجو منه.
- 5- وانبثق عن هذا كله الأهداف الرئيسية التالية للمعتكف: خلق الفضاء الملائم لحوار غير رسمي؛ الاستمرار في بناء العلاقات وتعزيز الثقة بين أعضاء المجلس؛ البدء بعلاقات بناءة مع رئيس الصندوق الجديد، السيد جيلبير أنغبو؛ تركيز مدخل المجلس التنفيذي على ثلاث قضايا استراتيجية حاسمة للصندوق؛ وإضفاء المزيد من التعزيز على العلاقة بين المجلس التنفيذي والإدارة العليا للصندوق.
- 6- وتمت هيكلة هذا المعتكف على النحو التالي: جلسة ما بعد الظهر (تبعتها محادثة مع مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق) اقتصرت على ممثلي الدول الأعضاء في الصندوق؛ وجلسة صباحية من جزءين، الأول لممثلي الدول الأعضاء فقط، في حين انضم إلى الجزء الثاني من الجلسة الصباحية رئيس الصندوق؛ وجلسة ثالثة بين ممثلي الدول الأعضاء في الصندوق مع رئيس الصندوق والإدارة العليا في الصندوق.

¹الوثيقة EB 2016/118/INF.2.

²الوثيقة EB 2016/119/R.43.

ثانياً - الجلسة الأولى: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

ألف - التخطيط، والهدف، وجدول الأعمال

7- رحبت السكرتيرة المؤقتة للصندوق، السيدة Cheryl Morden، بالمشاركين و شاطرتهم آمالها بهذه الجلسة، وقدمت جدول أعمال المعتكف وصيغته. وفيما بعد، قامت بتقديم السيد Bob Wright، وهو الميسر الذي عُيّن باتفاق مع منسقي القوائم استناداً إلى تيسيره الناجح للمعتكف الثاني الذي عُقد في عام 2016. واستعرض السيد Wright البرنامج، وأبدى بعض الملاحظات العملية لدعم التواصل الفعال خلال المعتكف.

باء - فعالية المجلس وفن المحادثات المتينة

8- بدأت الجلسة الأولى الخاصة بفن المحادثات المتينة بجلسة حية وتفاعلية عن المهارات والممارسات التي تساعد الناس على الاختلاف بصورة بناءة، وعلى البحث عن أرضية مشتركة، والخروج بقرارات جماعية قوية.

9- وسلط الميسر الضوء على أن بعض المحادثات تقود الناس إلى أرضية مشتركة وإلى حلول مشتركة، في حين أن بعضها الآخر يؤدي إلى التفرقة بينهم. وبصورة مشابهة، فإن الطريقة التي يقارب فيها ممثلو الدول الأعضاء الأفراد والحوارات، وتحدي طريقة تفكير أحدهم للآخر، تؤثر بصورة مباشرة على إنتاجية المجلس.

10- واستخدم إطار عمل يستند إلى فنون القتال اليابانية المعروفة باسم Aikido لإشراك ممثلي الدول الأعضاء. واشتمل هذا الإطار على ثلاث خطوات هي التالية: اعرف نفسك وتموضع في المكان المناسب؛ التيق بالآخر؛ واستكشف المسار معه. بعدئذٍ، ركّز نشاط عملي على كيفية القيام بما يلي:

(أ) الحضور، بما في ذلك "التمركز" من خلال تمرين على التنفس؛

(ب) توضيح هدف المرء في محادثة صعبة؛

(ج) تحديد المواقف والمشاعر والاحتياجات الأساسية؛

(د) الموازنة بين التحري واستقطاب التأييد.

11- وقد مارس كل ممثل هذه التقنية من خلال تحديد وكتابة المحادثة، ومن ثم تلقي ردود فعل زملائه وتدريبهم له.

جيم - حديث مع مكتب التقييم المستقل في الصندوق

12- في هذه الجلسة، تفاعل أعضاء المجلس مع السيد Oscar Garcia، مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق، الذي ألقى عرضاً بعنوان "الدروس المستفادة من التقييم المستقل في الصندوق".

13- وسلط السيد Garcia الضوء على الملاءمة المستمرة لمهمة الصندوق، وهدفه المتمثل في الاستثمار في المزارعين الريفيين الفقراء لتمكينهم من التغلب على الفقر، مما هو محوري لأهداف التنمية المستدامة وجدول أعمال 2030 الذي يؤكد على "عدم ترك أي أحد يتخلف عن الركب، والوصول إلى أولئك الذين هم أبعد ما يكونوا". وتتعلق مهمة الصندوق لا بهدف التنمية المستدامة الأول والثاني فقط، وهما استئصال

الفقر وجميع أشكال الجوع، وإنما أيضا بالعديد من الأهداف الأخرى فيها. وتمثل جميع أهداف التنمية المستدامة تحديات لجهة البيانات، مما يتطلب المزيد من الجهود لضمان اقتناص مساهمة الصندوق على أفضل وجه ممكن.

- 14- وقدم مدير مكتب التقييم المستقل استعراضاً لأداء الصندوق خلال فترة التجديد التاسع للموارد، كما هو وارد في التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق لعام 2016 بالتفصيل، استناداً إلى تقييمات مختلفة أجراها المكتب. وأوجز نقاط قوة المؤسسة، والمجالات التي ما زالت بحاجة للمزيد من التحسين، والدروس المستفادة من التقييمات المؤسسية. وعلى مستوى المشروعات، أشار بأنه، ومن خلال التركيز على تحسين الدخول والأصول عبر تنويع أنشطة توليد الدخل والوصول إلى التمويل الصغرى والتمكين وزيادة الإنتاجية الزراعية، ساهم الصندوق في الحد من الفقر الريفي. وكذلك، يمكن أن نعزي الأثر الإيجابي الذي خلفته العمليات التي يمولها الصندوق إلى أدائه الجيد في الترويج للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. وهناك حاجة لتحسين كفاءة واستدامة الفوائد الإجمالية، وبخاصة في مجال إدارة البيئة والموارد الطبيعية، وتعميم قضايا التغذية، والاستهداف، وتحسين نظم الرصد والتقييم. ومن الهام النظر في كيفية تحسين تصنيفات الأداء من مرضٍ إلى حدٍ ما إلى مرضٍ أو مرضٍ للغاية.
- 15- وأشير إلى الأداء الجيد للصندوق على المستوى القطري حيث حظي بتصنيف مرضٍ إلى حد ما للأشطة غير الإقراضية مع وجود توجه تصاعدي في إدارة المعرفة. أما المجالات التي ما زالت بحاجة لإدخال التحسينات عليها، فهي تتضمن تعزيز إرساء الشراكات، وتعزيز الرابط بين القروض والمنح، وتقوية الحضور القطري، وندب مدرء البرامج القطرية، وتنظيم إدارة المعرفة، وتحسين تصميم المشروعات من خلال التحول من نهج المشروعات إلى نهج البرامج.
- 16- وبالنسبة للدروس المستفادة من التقييمات المؤسسية المجراة عام 2016، أشار مدير مكتب التقييم المستقل إلى أن الحضور القطري للصندوق قد أدى إلى تحسينات معتبرة في أداء الحافظة، وفي مساهمة الصندوق في إحراز النتائج الإنمائية. كذلك أشير أيضا إلى مساهمة نهج نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في تخصيص أكثر انتظاماً وشفافيةً وقابليةً للتنبؤ لموارد الصندوق، كما هو الأمر بالنسبة للحاجة لتعزيز الروابط بين مخصصات نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء المنقح والتركيز على الحد من الفقر الريفي وتسلسل التدخلات ونظرية التغيير المقابلة لها.
- 17- وبالمضي قدماً، ومن بين القضايا الرئيسية ذات الاهتمام، كان موضوع الفجوة التمويلية الكبيرة التي تعيق تحويل أصحاب الحيازات الصغيرة. إذ أن الطلب المتزايد على الصندوق للاستثمار في التحول الريفي المستدام سيتطلب تشذيب نموذج عمل الصندوق وهيكلته المالية لضمان حشد الموارد المطلوبة.
- 18- إضافة إلى ذلك، ثمة حاجة لإيلاء المزيد من الاهتمام لاستراتيجيات الاستهداف بهدف التكيف مع السياقات المتغيرة، وضمان تصميمات ذات جودة عالية، ومواءمة العمليات للسياقات القطرية، وتشغيل استراتيجية الأوضاع الهشة، وزيادة اللامركزية والكفاءة، وقياس النتائج.
- 19- ورحب ممثلو الدول الأعضاء بهذا العرض، وخرجوا بالأسئلة التالية:

(أ) كيف تم إدخال عامل نسبة السكان الريفيين الذين يعيشون في فقر في المعادلة المنقحة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء قيد النظر حالياً، نظراً لأن مكتب التقييم المستقل ما زال يشعر بالحاجة للحد من الوزن الترجيحي للسكان الريفيين بصورة أكبر؟

كانت المعادلة المنقحة دينامية، وقد أدى إدخال مؤشر الضعف الخاص بالصندوق إلى معادلة الوزن الترجيحي المعطى للسكان الريفيين. إلا أن هنالك ضرورة للنقاش حول طريقة معاملة السكان الريفيين، والفقر الريفي، والضعف في هذه المعادلة.

(ب) ما هي الفجوة التمويلية الدقيقة لأغراض التحول الريفي؟

قد يوفر التقييم المؤسسي المخطط له للهيكيلية المالية للصندوق تقديراً جديداً لهذه الفجوة المقدرة، لأن التقديرات الحالية تبدو متضاربة.

(ج) كيف يمكن للصندوق أن يحسن بصورة أكبر من كفاءة واستدامة الفوائد، ومن أداء مشروعاته، خاصة وأن 30 في المائة من المشروعات ما زالت دون تصنيف مرضٍ إلى حدٍ ما؟

على الرغم من عدم وجود أي وصفة واضحة، أشارت التقييمات المجراة حتى تاريخه إلى أن فترة استهلاك المشروعات كانت طويلة بسبب التأخير في توفير الموظفين لوحدة تنفيذ المشروعات. وسيؤدي الحد من هذه التأخيرات إلى تحسين الكفاءة بصورة كبيرة. كذلك فإن تعزيز العلاقات مع الحكومات لتسريع استهلاك المشروعات وتعزيز الاحساس بملكية هذه المشروعات على المستويين الوطني ودون الوطني من شأنه أيضاً أن يسهم في تحسين الكفاءة والاستدامة.

(د) كيف قام مكتب التقييم المستقل بتقدير جودة الأنشطة غير الإقراضية مثل إدارة المعرفة وحوار السياسات؟

قيمت هذه الأنشطة كجزء من تقييم استراتيجيات البرامج القطرية. وبالتالي، وعند تصميم الاستراتيجيات القطرية، أتاحت الفرصة لإدراج التوجهات الاستراتيجية ذات الصلة لتحسين أثر العمليات التي يمولها الصندوق.

20- وأثار الممثلون أيضاً بعض الاعتبارات الإضافية الواردة أدناه.

(أ) أهمية تعزيز الشراكات للعب دور أكثر مركزية في حوار السياسات مما تم التركيز عليه نظراً لحجم المكاتب القطرية الصغير نسبياً للصندوق. وفي الوقت نفسه، من الهام بمكان لتحسين الصورة المنظورة لمدراء البرامج القطرية بغية تحقيق مشاركة أفضل لهم في الأنشطة غير الإقراضية وحوار السياسات.

(ب) وبالنسبة للابتكار، فإن الصندوق بحكم طبيعته يجب أن يكون مؤسسة ابتكارية، وبخاصة في البلدان متوسطة الدخل حيث يمكن توسيع نطاق الابتكارات. وتعد الابتكارات التقنية ذات أهمية مخصصة بهذا الصدد.

(ج) وفيما يتعلق بصغر حجم المكاتب القطرية، أُشير إلى أن الاستراتيجية تتمثل في استخدام نهج "اللمسة الخفيفة" لضمان الحضور الفعال، مترافقاً بمكاسب الكفاءة. وأشير أيضاً إلى أن الصندوق،

وبسبب التزامه بالترويج للتحويل الريفي الأكثر استدامة وشمولية، قد تطور من مجرد كونه صندوقاً إلى الإشراف المباشر على مشروعاته، ومن ثم تمتعه بحضور قطري يوائم بصورة أفضل بين تدخلاته وأولويات الحد من الفقر للبلدان التي يعمل فيها.

ثالثاً - الجلسة الثانية: بداية جديدة مع الرئيس الجديد للصندوق/رئيس المجلس التنفيذي

ألف - جلسة صباحية مع ممثلي الدول الأعضاء في المجلس

21- كان للجلسة الصباحية هدفان اثنان، وهما: استعراض مصفوفة الإجراءات الناشئة عن معتكف العام الماضي لتحديد نقاط القوة الحالية للمجلس وتحديد المجالات التي تحتاج إلى تحسين مستمر، وتحديد المبادئ التي يود الصندوق اقتراحها لتوجيه علاقته مع رئيس الصندوق الجديد.

22- ولاستهلال هذا النقاش، سأل الميسر ممثلي الدول الأعضاء في المجلس عن الأنشطة التي يفضلونها لاستعادة نشاطهم. وتلخصت الإجابة المشتركة في القيام بشيء ما يسمح لهم بالابتعاد عن الروتين وعن عملهم اليومي. واستشهد الميسر بدراسة حول مقاربات العمل التي تُظهر أن النهج المسترخي يدعم الإبداع والابتكار ويزيد من الكفاءة.

23- وطلب من الممثلين استعراض مجالات أداء الصندوق التي تم التأكيد عليها في المعتكفين الماضيين للمجلس والمشار إليها في مصفوفة المتابعة. واستناداً لهذا الاستعراض، طلب من الممثلين تحديد المجالات التي اتسمت بتقدم متين والمجالات التي ما زالت بحاجة لاهتمام مستمر ولمزيد من التحسينات. وجاءت النتيجة على النحو الوارد في الجدول أدناه.

المجالات التي أُحرز فيها تقدم	المجالات التي لا زالت بحاجة إلى المزيد من التحسينات
تحسين التعاون بين المجلس وإدارة الصندوق	زيادة وضوح أدوار اللجان والمنسقين وتحسين الروابط بين اللجان
تحسين التنسيق مع مكتب سكرتير الصندوق عند إعداد جداول الأعمال	إحاطات أكثر انتظاماً بالصندوق مخصصة للممثلين الجدد (وللممثلين المناوبين)
الوصول إلى مقر الصندوق والوصول إلى قاعات الاجتماعات	وصول أفضل للمعلومات والوثائق وموقع أسهل استخداماً للصندوق على شبكة الإنترنت
استخدام تطبيق IFADMango لنشر المعلومات	عقد ندوات غير رسمية استراتيجية أكثر تواتراً، وكذلك الأمر بالنسبة للاجتماعات والمشاورات لتحسين الجودة وتيسير الوصول إلى اتفاق في الآراء خلال مناقشات المجلس
تحسين التعاون بين القوائم	زيادة الاتصالات غير الرسمية بين الممثلين، وبين المجلس وإدارة الصندوق
تركيز أفضل على الأهداف المشتركة مما يسمح بإحراز تقدم جيد حول بعض القضايا الاستراتيجية (مثلاً إطار الاقتراض السيادي ونظام تخصيص الموارد على أساس الأداء)	المزيد من الحوارات والشفافية في العلاقة مع الصندوق
حوار أكثر انفتاحاً	استراحات استراتيجية خلال دورات المجلس لتيسير الوصول إلى اتفاق في الآراء
بيانات مشتركة بين وعير القوائم	حضور أكبر في الندوات غير الرسمية
انخراط أفضل يتسم بالكفاءة للمنسقين والأصدقاء، وإعداد مشترك لاجتماعاتهم (المنسقين ومكتب سكرتير الصندوق)	

24- وبعدها دُكر الممثلون بأن رئيس الصندوق، السيد أنغبو، سوف يتطرق لمظهرين رئيسيين عند انضمامه إلى المعتكف في وقت لاحق من صباح ذلك اليوم، وهما: رؤيته للصندوق ورؤيته لعلاقة العمل التي يود أن يتمتع بها مع المجلس التنفيذي. ومع الإبقاء على هذا الموضوع في الأذهان، طُلب من الممثلين الإشارة إلى بعض الخصائص والمبادئ التي يودون أن توجه العلاقة مع رئيس الصندوق الجديد. ومن خلال مناقشات في مجموعات صغيرة، أعدّ الممثلون المبادئ التالية التي سيتم تبادلها مع الرئيس.

الدور

- (أ) رئيس الصندوق هو ميسر واقعي يساعد على إدارة توقعات مجموعات مختلفة، ويساعد الصندوق على تفسير وإعادة ابتكار نموذج عمل الصندوق في السياق الحالي والمستقبلي.
- (ب) بحكم دوره كرئيس للمجلس التنفيذي، يتوجب على الرئيس أن يكون محايداً.
- (ج) رئيس المجلس يمثل القيادة ويكون بمثابة صلة الوصل بين المجلس والإدارة.

السلوك

- (أ) يروج رئيس الصندوق لبناء الإجماع مع عكس التنوع في المنظومة.
- (ب) ينخرط الرئيس في حوار مفتوح استراتيجي على أساس المبادئ المقترحة ومدونة السلوك.
- (ج) رئيس الصندوق مثال للنزاهة وللإدارة المتماسكة.
- (د) رئيس الصندوق بحاجة لضمان إدارة فعالة وشفافة وعرضة للمساءلة.

العلاقات

- (أ) رئيس الصندوق والمجلس يرسيان علاقة تنسم بالاستراتيجية والتركيز، وتستند إلى النتائج.
- (ب) لا بد من إفساح المجال الكافي لتوفير مشاورات مفتوحة بين المجلس وإدارة الصندوق والخبراء من موظفي الصندوق.
- (ج) رئيس الصندوق والمجلس بحاجة للنظر في الكفاءة والفعالية في العلاقة بين الإدارة والمجلس، بما في ذلك الوقت الذي سيستغرقه موظفو الصندوق (بقصد تجنب خلق عمل غير ضروري يقع على كاهل الموظفين).

بيئة العمل

- (أ) لا بد من توفير بيئة عمل مفضية لتبادل الأفكار والجدل.

باء - جلسة صباحية مع رئيس الصندوق: رؤية رئيس الصندوق

25- من خلال محادثة غنية ومثمرة، تشاطر الرئيس أنغبو مع ممثلي الدول الأعضاء في الصندوق رؤيته الاستراتيجية للصندوق ووجهة نظره بشأن المبادئ التي يجب أن تقود العلاقة بين المجلس ورئيس الصندوق/رئيس المجلس في السنوات القادمة.

- 26- وعلى وجه الخصوص، رحب رئيس الصندوق بهذه الفرصة المتاحة لتشاطر انطباعاته الفعلية منذ تعيينه في بيئة غير رسمية. وأكد على أن دورة المجلس في أبريل/نيسان كانت قد أظهرت للرئيس المناقشات الحية المعقودة، وبخاصة فيما يتعلق بالتعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، وفيما يتعلق بنشر الوثائق.
- 27- وأشار إلى أنه، وبعد شهرين من انتخابه، فقد غدا أكثر اقتناعاً بالدور الذي يمكن للصندوق أن يلعبه في محاربة الفقر، وهو مهمته الجوهرية، ونطاق المساهمة على مستوى أعلى، بدءاً من العمل الداخلي على القدرة المؤسسية لإيصال برنامج طموح للقروض والمنح، وعرض هذه القدرة على الدول الأعضاء.
- 28- ولهذه الغاية، ومع إبقاء أهداف التنمية المستدامة وأهداف جدول أعمال 2030 في الأذهان، فإنه من الضروري الإبقاء على تركيز استراتيجي على الميزة النسبية للصندوق مع السعي للابتكارية في التطرق للقضايا الجوهرية مثل العلاقة مع البلدان منخفضة الدخل والبلدان متوسطة الدخل من الشريحة الدنيا والبلدان متوسطة الدخل من الشريحة العليا، وتنويع موارد التمويل، ونموذج عمل الصندوق. وفي سياق مشاورات التجديد الحادي عشر للموارد الجارية، هنالك حاجة لزيادة الانخراط مع ومن الدول الأعضاء.
- 29- وعبر الرئيس أيضاً عن توقعاته من المجلس التنفيذي، التي يمكن إيجازها على النحو التالي:
- (أ) التأكيد على وإثبات ملكية الصندوق، بما في ذلك الوصول إلى الدول الأعضاء.
- (ب) الانخراط في مناقشة صريحة مفتوحة وحرّة ضمن وفيما يتعدى المجلس.
- (ج) الانفتاح مع رئيس المجلس وتوفير المعلومات الارتجاعية حول بعض الشواغل المخصصة.
- (د) الانخراط بصورة استراتيجية وعميقة في مداولات المجلس أو مشاوراته.
- (هـ) توفير المشورة عن كيفية إثبات وجهة نظر الصندوق وكيفية تحسين صورته وملامحه، وبخاصة في العواصم ذات الصلة.
- (و) تحديد الطرائق المفضية إلى المزيد من التفاعلات غير الرسمية الأكثر تواتراً.
- (ز) تحديد توقعات أعضاء المجلس كمجلس وكممثلين للدول الأعضاء وللقوائم.
- (ح) القيام بزيارات منتظمة لبرامج ومشروعات الصندوق.
- 30- ورحب الممثلون بالالتزام الرئيس القوي بالقضايا الاستراتيجية ووعيه بها في وقت مبكر بعد تعيينه، علاوة على رغبته في علاقة مفتوحة ومعززة مع المجلس.
- 31- اتفق ممثلو الدول الأعضاء ورئيس الصندوق على إمكانية الوصول إلى عملية واضحة وبسيطة من المسألة المتبادلة يمكن الاتفاق عليها من خلال مجموعة عمل بين المجلس/إدارة الصندوق أو بتفاعل أكبر مع المنسقين والأصدقاء. واقترح الممثلون العمليات التالية:
- (أ) الاتفاق على الأهداف الأساسية لكل سنة، بما في ذلك المؤشرات ووسائل رصد التقدم المحرز.
- (ب) عقد حوار مهيكّل لتقدير العلاقة والأداء على خلفية المبادئ المتبناة ومبادئ سلوك المجلس التنفيذي.

(ج) تحديد عملية وضع مسودة للأهداف والمبادئ.

32- وعلى ضوء القضايا الاستراتيجية العديدة الموجودة، ونظرا لقرب انعقاد الدورة القادمة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر للموارد في يونيو/حزيران تقرر عقد اجتماع موسع للمنسقين والأصدقاء بتاريخ 8 مايو/أيار لبناء الزخم وتعميق النقاش.

33- وفي اختتام الجولة الصباحية، انضم أعضاء فريق الإدارة العليا في الصندوق إلى المشاركين من المجلس التنفيذي ورئيس الصندوق لتناول وجبة الغذاء تليها جلسة مشتركة في فترة ما بعد الظهر.

رابعا- الجلسة الثالثة: استراتيجية بأسلوب "سفاري" لرؤية 2030 مع رئيس الصندوق والإدارة العليا.

34- تم اتباع نشاط "المقهى العالمي" الذي تتناوب فيه مجموعات صغيرة (تتألف من الممثلين ومن الإدارة العليا للصندوق) على ثلاث محطات مواضيعية، حيث يتم طرح أسئلة مخصصة. وقد أجابت كل مجموعة بدورها على الأسئلة المطروحة بالبناء على عمل المجموعة السابقة. وفي نهاية هذا النشاط، حددت المجموعات المواضيع المشتركة لكل محطة مواضيعية من هذه المحطات.

35- وبعدها عقدت مناقشات حية حول كل موضوع سلط الضوء عليه وعلى الأسئلة ذات الصلة كما هو وارد في الجداول أدناه، وقد نظمت حول المجالات الأساسية للاتفاق بالآراء وأثار بعض الأعضاء مجالات إضافية لأخذها بعين الاعتبار.

36- الموضوع 1: تعبئة الموارد وتنويع القاعدة المالية للصندوق

الأسئلة

(أ) ما هي المجالات الرئيسية للاتفاق في الآراء أو الاختلاف في الآراء بين أعضاء المجلس التنفيذي بشأن بتوسيع وتنويع القاعدة المالية للصندوق؟

(ب) ما هو الدور الذي يلعبه المجلس التنفيذي في تحري الخيارات التمويلية والنظر فيها؟ وبصورة مشابهة، ما هو دور كل من مجلس المحافظين وهيئات المشاورات؟

(ج) أين وكيف تم لعب هذا الدور جيدا في السنوات الأخيرة؟

(د) ما هي الخطوة التالية أو الخطوتين التاليتين اللتين يمكن اتخاذهما؟

مجالات الاتفاق في الآراء	مجالات النظر فيها بصورة أبعـد
إجراء دراسة جدوى حول الاقتراض من الأسواق. حيث يسود توافق في الآراء حول توسيع وتنويع التمويل وتحري الاقتراض من الأسواق. الاتفاق على التوقيت.	الاتفاق على متطلبات القدرات المطلوبة لإيصال وإمكانية توسيع النطاق.
إجراء محاكاة مالية للسيناريوهات والاقتراضات المختلفة فيما يتعلق بدورة هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر للموارد في يونيو/حزيران.	ضرورة السعي للوصول إلى معادلة تحقق الفائدة للأطراف الثلاثة (للبلدان منخفضة الدخل ، والبلدان متوسطة الدخل، والمساهمات).
الانخراط بصورة نشطة مع الإدارة ومع العواصم والنظر في الخيارات وضمان تجديد متين.	استخدام إطار الاقتراض السيادي كنموذج أو محاولة ريادية.
وجوب أن تحظى أفريقيا جنوب الصحراء والبلدان منخفضة الدخل والأوضاع الهشة بالأولوية للصندوق.	
وضع تسلسل للنظر في الخيارات التمويلية الجديدة: اقتراح هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر للموارد للخيارات على مجلس المحافظين لاتخاذ قرار قد يتضمن أي تغييرات يتوجب إدخالها على اتفاقية إنشاء الصندوق. ونظر لجنة مراجعة الحسابات والمجلس بالمكونات التفصيلية، للجدوى والتنفيذ.	

37- الموضوع 2: نهج الصندوق في التعاون مع الوكالات التي تتخذ من روما مقرا لها

الأسئلة

- (أ) ما هي النتيجة المتوقعة للعرض المشترك المقترح لوثيقة بعنوان "التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقرا لها: تنفيذ جدول أعمال 2030" أمام الهيئات الرئاسية للوكالات الثلاث؟
- (ب) ما هي معايير الصندوق الضرورية لتحري أو عدم تحري التعاون مع الوكالات التي تتخذ من روما مقرا لها؟ وما هي الاعتبارات الخاصة التي قد تقتصر على الصندوق، نظرا لطبيعته الهجينة كوكالة من وكالات الأمم المتحدة ومؤسسة مالية دولية؟
- (ج) وبصورة ملموسة، ما هو شكل النجاح المتوقع بعد سنة من الآن؟

مجالات الاتفاق في الآراء	مجالات النظر فيها بصورة أبعـد
صياغة رسالة واضحة، تتجه من القمة إلى القاعدة للتعاون على أرض الواقع عوضا عن التعاون الطوعي.	القيام بذلك كجزء من التخطيط الوطني مرتبطا بالتدخلات الثنائية الأخرى والاستراتيجيات القطرية، ومن خلال عملية تخطيط تشاركية مشتركة. يتوجب أن تحدد خطة عمل إطار الأمم للمساعدة الإنمائية من يقوم بماذا وأين.
إصدار تقرير برمجي يظهر الإجراءات والقيمة المضافة والكفاءة.	يتوجب أن يستفيد من هذا التعاون والإجراءات المشتركة المحتملة المزارعون الأصغر حجما والأكبر سنا والتنمية الريفية.
التركيز على التكاملية (يجب أن توفر برامج الفرص الاستراتيجية القطرية المعلومات بشأن صياغة ما الذي تقوم به منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي، مع غيرهما من المؤسسات المالية الدولية الأخرى والقطاع الخاص والمجتمع المدني).	يجب أن يشترك الصندوق في صياغة مفاهيم البرامج المخصصة وضمان جاهزية للاستثمار.
التركيز على الفهم المشترك وبناء ميزة نسبية مخصصة والتركيز على تحسين الكفاءة والاتساق وتجنب التكرار.	
تحديد بلدان ريادية لعملية التخطيط المشترك (استراتيجيات قطرية مشتركة) استنادا إلى خطة الشركاء وأولوياتهم التي تتضمن أنشطة تكاملية لكل من الوكالات الثلاث والإبلاغ عن التقدم المحرز.	
خلق التزام قوي وواضح نتيجة لحدث المجالس المشتركة.	

38- الموضوع 3: تعزيز صورة الصندوق

الأسئلة

- (أ) ما الذي يأمله الأعضاء، وما هي شواغلهم وتوقعاتهم بالنسبة لصورة الصندوق؟
- (ب) ما هي التحديات والفرص الرئيسية لتحقيق قدر أكبر من وضوح الصورة؟
- (ج) كيف ومتى حققنا صورة جيدة في الماضي؟
- (د) ما هي الخطوة أو الخطوتين التاليتين مما يمكن اتخاذه؟

مجالات الاتفاق في الآراء	مجالات النظر فيها بصورة أبعـد
الصورة المؤسسية للصندوق متدنية للغاية مما يشكل شاعلا رئيسيا.	تعتبر صورة الصندوق تحديا بسبب الدور الفريد من نوعه الذي يلعبه الصندوق والافتقار إلى أسس للمقارنة (أو، استخدام أسس مقارنة مستهدفة بصورة خاطئة).
الوصول إلى نهج يمايز الصندوق عن غيره من المؤسسات بهدف تعزيز الصورة.	استهداف وإشراك أصحاب المصلحة وصانعي القرارات الرئيسيين؛ وتعزيز قدرات الوزارات الشريكة.
يجب أن تكون صورة الصندوق مع الحكومات الأخرى أكثر متانة ترفدها معلومات محدثة من الصندوق عن المشروعات.	إشراك أعضاء المجلس إلى درجة أكبر ومن ذلك على سبيل المثال: محاولة الزيارة الترويجية معهم أو دعوتهم قبل إطلاق المبادرات والاجتماعات رفيعة المستوى.
يجب على الصندوق أن يتناول بصورة أكبر قصص نجاحاته وأن يشير بوضوح إلى المشروعات وأن يصف الأثر على بلاد العمليات.	المشاركة كضيف مميز في مجموعة العشرين ومجموعة السبعة وغيرها من الأحداث المشابهة.
تعيين سفير نوايا حسنة، علاوة على شبكة محلية من الأبطال وجماعات الضغط.	
الانخراط في وسائل الإعلام واستخدامها بصورة ابتكارية	

	(على سبيل المثال، تغطية هيئة الإذاعة البريطانية لقصة من قصص الصندوق).
	تحديد بعض "الوكلاء" (أصحاب المصلحة كالمنظمات غير الحكومية) في البلدان المانحة لاستقطاب التأييد للصندوق والتركيز على تحسين الكفاءة والاتساق وتجنب التكرار.
	تحري واستخدام أفضل أدوات وسائل التواصل الاجتماعي

خامسا - الملاحظات الختامية

- 39- بعد أن تشاطرت المجموعات نتائج مناقشاتها، فكر المشاركون بإيجاز بهذا المعتكف، وأكدوا على مساعدته لهم كمنصة للحوار غير الرسمي وتحري القضايا المختلفة. وشكرت سكرتيرة الصندوق المؤقتة جميع المشاركين على تركيزهم وحضورهم، وبدوره عبّر رئيس الصندوق عن التزامه ببناء علاقة قوية مع المجلس التنفيذي. وقال بأنه يتطلع قدما للاجتماع الموسع مع المنسقين والأصدقاء الذي سيعقد بتاريخ 8 مايو/أيار للبناء على الزخم الذي خلقه المعتكف.
- 40- وعبر الممثلون عن تقديرهم لهذا المعتكف جيد التنظيم والبناء للغاية، وتطلعوا لحضور المعتكف التالي في السنة المقبلة.

المعتكف الثالث للمجلس التنفيذي

Borgo di Tragliata – 11-12 أبريل/نيسان 2017

رؤية 2030: افتتاح فصل جديد

البرنامج المؤقت

الغاية

لإضفاء المزيد من التعزيز على تسيير الصندوق من خلال الجمع بين أعضاء المجلس التنفيذي في الصندوق والإدارة العليا بغية:

- خلق الفضاء الملائم لحوار غير رسمي؛
- الاستمرار في بناء العلاقات، وتعزيز الثقة بين أعضاء المجلس؛
- البدء بعلاقة بناءة مع رئيس الصندوق الجديد؛
- تركيز مُدخل المجلس التنفيذي على ثلاث قضايا استراتيجية رئيسية حاسمة للصندوق؛
- إضفاء المزيد من التعزيز على العلاقة بين المجلس التنفيذي والإدارة العليا.

الثلاثاء، 11 أبريل/نيسان 2017

المغادرة من الصندوق	14.00
قهوة ترحيبية	15.30 – 16.00
جلسة بعد الظهر لممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي	16.00 – 17.30
• فعالية المجلس وفن المحادثات المتينة	
عرض وحديث مع مدير مكتب التقييم المستقل في الصندوق	17.30 – 19.00
عشاء مع رئيس الصندوق، ونائب الرئيس ومدير مكتب التقييم المستقل	19.30 – 21.30

معتكف المجلس التنفيذي

الأربعاء، 12 أبريل/نيسان 2017

- | | |
|--|---------------|
| الفطور | 09.15 – 08.00 |
| جلسة صباحية لممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي | 10.30 – 09.15 |
| • بداية جديدة مع الرئيس الجديد للصندوق/ رئيس المجلس التنفيذي | |
| استراحة القهوة | 10.45 – 10.30 |
| جلسة صباحية مع رئيس الصندوق | 12.15 – 10.45 |
| • رؤية الرئيس للصندوق | |
| موجز للجلسة الصباحية | |
| غداء مع رئيس الصندوق والإدارة العليا في الصندوق | 14.00 – 12.30 |
| جلسة بعد الظهر بمشاركة رئيس الصندوق والإدارة العليا في الصندوق - استراتيجية بأسلوب "رحلة سفاري" لرؤية 2030 | 16.30 – 14.00 |
| • ملخص عام للجلسة الصباحية، مع التركيز على الصورة الكبيرة للصندوق للسنوات العشرة القادمة | |
| • نشاط تفاعلي - مناقشة مجموعات موائد مستديرة حول ثلاثة مواضيع رئيسية، وأسئلة مقترحة للبدء بالنقاش: | |
| ✓ تعبئة الموارد وتنويع القاعدة المالية للصندوق | |
| ▪ ما هي المجالات الرئيسية لاتفاق الآراء وللإختلاف بين الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي فيما يتعلق بتوسيع وتنويع القاعدة المالية للصندوق؟ | |
| ▪ ما هو دور المجلس التنفيذي في تحري خيارات التمويل الجديدة والنظر فيها؟ وبصورة مشابهة، ما هو دور مجلس المحافظين وهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد؟ | |
| ✓ نهج الصندوق للتعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها | |
| ▪ ما هو الناتج المتوخى لمقترح التقديم المشترك لورقة بعنوان "التعاون بين وكالات الأمم المتحدة التي تتخذ من روما مقراً لها: إيصال جدول أعمال 2030 إلى الهيئات الرئاسية في الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها؟" | |
| ▪ ما هي المعايير التي ينبغي على الصندوق الأخذ بها لتحديد متى يتوجب أو لا يتوجب تحري مجالات التعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها؟ وما هي الاعتبارات المخصوصة بالصندوق، نظراً لطبيعته الهجينة كوكالة من وكالات الأمم المتحدة ومؤسسة مالية دولية؟ | |
| ▪ إلى أي حد ينبغي على الصندوق تغيير طرق تسيير أعماله في مسعاہ لتعاون أوثق مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية | |

العالمي؟

✓ تعزيز وضوح صورة الصندوق

- ما هي شواغل وتوقعات الدول الأعضاء بشأن وضوح صورة الصندوق؟
- كيف يتم النظر إلى الصندوق حالياً؟
- ما هي التحديات والفرص الرئيسية لتحقيق الوصول إلى وضوح أكبر

لصورة الصندوق؟

- موجز يقدمه ممثلو المجموعات، مع مدخلات من رئيس الصندوق ومنسقي القوائم

اختتام المعتكف	17.00 – 16.30
حفل استقبال	17.45 – 17.00
المغادرة إلى الصندوق	17.45



Investing in rural people
Investir dans les populations rurales
Invertir en la población rural
الاستثمار في السكان الريفيين

قائمة بالمشاركين في المعتكف
الثالث لأعضاء المجلس التنفيذي في الصندوق
Borgo di Tragliata
12-11 أبريل/نيسان 2017

ALGERIA

Imed SELATNIA
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République algérienne
démocratique et populaire auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

ARGENTINA

Representante en la Junta Ejecutiva

Claudio Javier ROZENCWAIG
Embajador
Representante Permanente de
la República Argentina ante
la FAO, el FIDA y el PMA
Roma

AUSTRIA

Executive Board Representative

Verena HAGG
Advisor
International Financial Institutions
Federal Ministry of Finance
Vienna

BELGIUM

Représentant(e) au Conseil d'administration

Guy BERINGHS
Ministre Plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint de
la Belgique auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

BRAZIL

Executive Board Representative

Rafael RANIERI
General Coordinator of Relations
with International Organizations
Secretariat of International Affairs
Ministry of Planning, Development
and Management
Brasilia

CANADA

List A Co-Convenor

David CUMING
 Programme Officer
 Permanent Mission of Canada
 to the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

CHINA

Executive Board Representative

LIU Weihua
 Deputy Director-General
 Department of International Economic
 and Financial Cooperation
 Beijing

List C Convenor

SHI Jiaoqun
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 of the People's Republic of China
 to the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

DOMINICAN REPUBLIC

Diana INFANTE QUIÑONES
 Consejera
 Representante Permanente Alternativa
 de la República Dominicana
 ante el FIDA
 Roma

EGYPT

Executive Board Representative
 Sub-List C1 Convenor

Abdelbaset Ahmed Aly SHALABY
 Agricultural Counsellor
 Deputy Permanent Representative of
 the Arab Republic of Egypt to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

FRANCE

Représentant(e) au Conseil d'administration

Arnaud GUIGNÉ
 Conseiller économique
 Adjoint au Chef du service économique
 régional
 Ambassade de France
 Rome

Jérôme AUDIN
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 de la République française
 auprès de l'OAA, PAM et FIDA
 Rome

GERMANY

Executive Board Representative
 List A Convenor

Martina METZ
 Minister
 Alternate Permanent Representative of
 the Federal Republic of Germany to FAO
 and
 the other International Organizations
 Rome

GHANA

Executive Board Representative

Nii QUAYE-KUMAH
 Minister
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Ghana to IFAD
 Rome

INDONESIA

Royhan Nevy WAHAB
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Indonesia to the
 UN organizations in Rome
 Rome

IRELAND

Executive Board Representative

Aidan FITZPATRICK
 Senior Development Specialist/Policy Lead
 Economic Inclusion and Resilience Teams
 Development Co-operation
 Directorate (Irish Aid)
 Department of Foreign Affairs
 and Trade
 Dublin

ITALY

Executive Board Representative

Alberto COGLIATI
 Senior Advisor
 International Relations Directorate
 Department of the Treasury
 Ministry of Economy and Finance
 Rome

JAPAN

Executive Board Representative

Osamu KUBOTA
 Minister Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 of Japan to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

KENYA

Teresa TUMWET
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Republic
 of Kenya
 Rome

KUWAIT

Executive Board Representative

Yousef Ghazi AL-BADER
 Regional Manager for Central
 Asian and European Countries
 Operations Department
 Kuwait Fund for Arab
 Economic Development
 Kuwait City

MEXICO

Representante en la Junta Ejecutiva

Martha Elena Federica BÁRCENA COQUI
 Embajadora
 Representante Permanente de
 los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

Sub-List C3 Convenor

Benito Santiago JIMÉNEZ SAUMA
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

NETHERLANDS

Executive Board Representative

Wierish RAMSOEKH
 Counsellor
 Deputy Permanent Representatives of
 the Kingdom of the Netherlands to
 the United Nations Organizations
 for Food and Agriculture
 Rome

NORWAY

Margot SKARPETEIG
Counsellor
Deputy Permanent Representative of
the Kingdom of Norway to IFAD
Rome

REPUBLIC OF KOREA

Executive Board Representative

JOO Won Chul
Counsellor (Agricultural Attaché)
Alternate Permanent Representative of the
Republic of Korea to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

SAUDI ARABIA

Executive Board Representative

Mohammed Ahmed M. ALGHAMDI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

SWEDEN

Executive Board Representative

Victoria JACOBSSON
Counsellor
Alternate Permanent Representative
of Sweden to IFAD
Rome

SWITZERLAND

Représentant(e) au Conseil d'administration Liliane ORTEGA
Conseillère
Représentante permanente adjointe
de la Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

UNITED ARAB EMIRATES

Executive Board Representative

Yousuf Mohammed BIN HAJAR
Deputy Director
International Financial Relations
Department
Ministry of Finance
Abu Dhabi

UNITED KINGDOM

Executive Board Representative

Elizabeth NASSKAU
First Secretary
Deputy Permanent Representative of
the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED STATES

Nicholas STRYCHACZ
International Economist
Office of International Debt
and Development Policy
Department of the Treasury
Washington, D.C.

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

List B Convenor

Porfirio PESTANA DE BARROS
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno de la
República Bolivariana de Venezuela
ante la FAO y demás Organismos
de las Naciones Unidas
Roma

IFAD

Gilbert F. Hougbo

President of IFAD and Chair of the
Executive Board

Michel Mordasini

Vice-President of IFAD

Mikio Kashiwagi

Associate Vice-President
Financial Operations Department

Lakshmi Menon

Associate Vice-President
Corporate Services Department

Périn Saint-Ange

Associate Vice-President
Programme Management Department

Paul Winters

Associate Vice-President a.i.
Strategy and Knowledge Department

Emmanuel Maurice

Interim General Counsel

Cheryl Morden

Secretary of IFAD a.i.

Photo gallery from the retreat

















